



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/CR/31/6  
11 February 2004

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать первая сессия

10-21 ноября 2003 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

**Выводы и рекомендации Комитета против пыток**

**Камерун**

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Камеруна (CAT/C/34/Add.17) на своих 585, 588 и 590-м заседаниях, состоявшихся 18, 19 и 20 ноября 2003 года (CAT/C/SR.585, 588 и 590), и утвердил следующие выводы и рекомендации.

**Введение**

2. Комитет с удовлетворением отмечает представление Камеруном его третьего доклада, составленного в соответствии с руководящими принципами Комитета и содержащего информацию об осуществлении ранее высказанных Комитетом рекомендаций. Вместе с тем он отмечает, что в представленном в конце 2002 года докладе охватывается лишь период 1996-2000 годов. Комитет выражает свое удовлетворение в связи с присутствием делегации в составе экспертов высокого уровня, которая ответила на многочисленные поставленные вопросы.

### Позитивные аспекты

3. Комитет с удовлетворением отмечает следующие факты:

a) приложенные государством-участником усилия по принятию законодательных мер для применения Конвенции;

b) расформирование в 2001 году, по рекомендации Комитета, расквартированного в Дуале оперативного командования, перед которым была поставлена задача борьбы с разбойными нападениями;

c) увеличение по рекомендации Комитета численности сотрудников полиции;

d) разработку проекта строительства дополнительных тюрем для решения проблемы переполненности камер, а также объявленную в ноябре 2002 года амнистию, позволившую сразу же освободить 1 757 заключенных;

e) данные делегацией заверения в том, что индивидуальная проверка положения обвиняемых и подсудимых, а также лиц, обжалующих решения, позволит в конечном счете освободить из-под стражи более широкий круг лиц, находящихся в предварительном заключении, в частности детей, женщин и больных;

f) проект реорганизации Национального комитета по правам человека и свободам (НПЧС) для наделения его большей степенью независимости от исполнительной власти и обеспечения большей гласности в его деятельности;

g) завершение разработки закона по борьбе с насилием в отношении женщин;

h) создание Специального технического комитета по претворению в жизнь положений Римского статута Международного уголовного суда с целью ратификации указанного Статута;

i) создание девяти новых судебных органов в 2001 году.

### Вопросы, вызывающие озабоченность

4. Комитет напоминает, что в 2000 году им было отмечено то обстоятельство, что пытки представляют собой, по-видимому, широко распространенную практику в Камеруне, и выражает озабоченность в связи с информацией, указывающей на сохранение такого положения. У Комитета вызывает беспокойство серьезное расхождение между совпадающими утверждениями о серьезных нарушениях Конвенции и информацией, представленной государством-участником. В частности, Комитет выражает озабоченность в отношении:

a) информации, касающейся систематического применения пыток в полицейских комиссариатах и в жандармерии после ареста;

b) сохраняющейся крайней переполненности тюрем Камеруна, условия содержания и гигиены в которых угрожают здоровью и жизни заключенных и равноценны бесчеловечному и унижающему достоинство обращению. Медицинские услуги, по сообщениям, оказываются за плату, а раздельное содержание мужчин и женщин не всегда гарантируется на практике. Комитет с беспокойством отмечает, в частности, большое число смертей, произошедших в центральной тюрьме Дуалы с начала года (25 по утверждению государства-участника, 72 по утверждению НПО)

c) информации о пытках, жестоком обращении и произвольных задержаниях, совершаемых по указанию некоторых традиционных вождей, подчас при поддержке сил охраны порядка.

5. Комитет с беспокойством отмечает, что:

a) проект уголовно-процессуального кодекса так и не был принят;

b) продолжительность задержания может продлеваться на 24 часа из расчета на каждые 50 км от места ареста до места заключения под стражу;

c) предельные сроки задержания, по сообщениям, не соблюдаются на практике;

d) применяются слишком продолжительные сроки задержания в соответствии с законом № 90/054 от 19 декабря 1990 года о борьбе с разбойными нападениями (15 суток с однократным продлением) и законом № 90/047 от 19 декабря 1990 года о чрезвычайном положении (до 2 месяцев с однократным продлением);

e) систематическое ведение журналов учета налажено еще не во всех местах лишения свободы;

f) отсутствуют правовые нормы, устанавливающие максимальный срок предварительного заключения;

g) система надзора за местами лишения свободы не отличается эффективностью, а контроль за деятельностью администрации пенитенциарных учреждений отнесен к ведению министерства территориальной администрации, комиссии по надзору за местами лишения свободы лишены возможности регулярно проводить совещания, прокуроры и представители Национального комитета по правам человека и свободам, как сообщается, очень редко посещают места заключения;

h) формулировка "заведомо противозаконный приказ" нуждается в уточнении и рискует ограничить сферу применения пункта 3 статьи 2 Конвенции;

i) апелляции в административный суд с просьбой отменить меры препровождения к границе не обладают приостанавливающим действием, что может привести к нарушению статьи 3 Конвенции.

б. С удовлетворением отмечая предпринятые государством-участником шаги по представлению информации, касающейся судебного преследования государственных должностных лиц, виновных в нарушении прав человека, Комитет испытывает обеспокоенность в связи с информацией о безнаказанности лиц, виновных в применении пыток. Он обеспокоен, в частности:

a) информацией, согласно которой сотрудники жандармерии могут привлекаться к ответственности за нарушения закона при исполнении своих должностных обязанностей только с санкции министерства обороны;

b) информацией, согласно которой лица, виновные в применении пыток, подвергались судебному преследованию только в тех случаях, когда в связи со смертью потерпевшего начинались выступления общественности;

c) тем, что по случаю, известному как "дело бепандской девятки", до сих пор не проведено разбирательства;

- d) нежеланием потерпевших или их родственников обращаться с жалобами вследствие незнания процедуры, отсутствия доверия и страха перед преследованиями;
- e) информацией о принятии судами к рассмотрению доказательств, полученных под пыткой.

7. Кроме того, у Комитета вызывают беспокойство:

- a) компетенция, которой были наделены военные трибуналы по вынесению приговоров в отношении гражданских лиц в случаях нарушения законов об использовании боевого оружия и аналогичных нарушений;
- b) отсутствие законодательства, запрещающего калечение женских половых органов;
- c) тот факт, что Уголовный кодекс освобождает от наказания виновного в изнасиловании в случае, если тот вступает в брак с потерпевшей.

#### **Рекомендации**

8. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры, чтобы положить конец практике применения пыток на его территории. Он рекомендует государству-участнику:

- a) незамедлительно принять меры для прекращения применения пыток в комиссариатах полиции, жандармерии и тюрьмах. Государству-участнику следует обеспечить эффективный надзор за положением дел в этих местах содержания под стражей, разрешить НПО посещать их и расширить возможности комиссий по надзору за тюрьмами. НКПЧС и прокурорам следует чаще посещать все места содержания под стражей;
- b) немедленно приступить к независимому расследованию смертных случаев в центральной тюрьме Дуалы и привлечь к суду виновных;

с) принять срочные меры для решения проблемы переполненности тюрем. Государству-участнику следует принять закон, устанавливающий максимальный срок предварительного заключения, рассмотреть вопрос о немедленном освобождении правонарушителей или подозреваемых лиц, впервые попавших в тюрьму за совершение мелких правонарушений, особенно если указанные лица не достигли 18 лет, и не применять к ним такую меру пресечения до тех пор, пока не будет решена проблема переполненности тюрем;

d) гарантировать бесплатный характер медицинской помощи в тюрьмах, обеспечить на практике соблюдение права заключенных на достаточное питание и организовать раздельное содержание заключенных-мужчин и заключенных-женщин;

e) немедленно положить конец применению пыток, жестокому обращению и произвольным задержаниям, производимым по указанию традиционных вождей в северных провинциях страны. Принимая к сведению заверения делегации, утверждающей, что в подобных случаях возбуждается уголовное преследование, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия. Население, которого это касается, должно быть надлежащим образом проинформировано о своих правах и пределах властных прерогатив и полномочий указанных традиционных вождей.

9. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) в самом срочном порядке обеспечить принятие и эффективное исполнение закона, устанавливающего право всех задержанных на доступ в первые часы задержания к услугам адвоката по их выбору и независимого врача, а также право информировать своих близких о задержании. К тому же Комитет напоминает, что любое продление срока задержания должно производиться с санкции судьи;

b) отказаться в проекте своего уголовно-процессуального кодекса от возможности продления сроков задержания в зависимости от расстояния, отделяющего место ареста от места содержания под стражей, и обеспечить на практике строгое соблюдение сроков задержания;

с) добиться, чтобы задержания, производимые по закону о чрезвычайном положении, соответствовали международным нормам в области прав человека и не превышали максимальных сроков, необходимых в конкретной ситуации. Государству-участнику следует отказаться от возможности задержания административными и военными органами;

- d) в кратчайшие сроки систематизировать ведение журналов учета во всех местах лишения свободы;
- e) отделить полицию от пенитенциарной администрации, например переподчинив администрацию пенитенциарных учреждений министерству юстиции;
- f) уточнить понятие "заведомо противозаконный приказ", чтобы государственные служащие, в частности полицейские, военные, тюремные надзиратели, судьи и адвокаты четко соизмеряли последствия своих действий. В связи с этим необходимо организовать специальную подготовку по данному вопросу;
- g) наделить приостанавливающим действием апелляционную жалобу иностранца на решение административного суда, подтверждающее меру в виде препровождения к границе.

10. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с безнаказанностью лиц, применяющих пытки, приняв, в частности, следующие меры:

- a) снять любые ограничения, в частности введенные министерством обороны, на судебное преследование сотрудников жандармерии и наделить суды по уголовным делам компетенцией по рассмотрению нарушений закона, допущенных сотрудниками жандармерии, выступающими в качестве сотрудников уголовной полиции, при исполнении ими своих должностных обязанностей;
- b) продолжить расследование для принятия решения по делу "бепандской девятки". Комитет рекомендует также провести тщательное расследование неблагоприятных действий расквартированного в Дуале оперативного командования на протяжении всего периода его деятельности, а затем - всех подразделений по борьбе с бандитизмом, еще действующих в настоящий момент;
- c) следить за тем, чтобы его компетентные органы безотлагательно проводили беспристрастные расследования во всех случаях, когда имеются разумные основания полагать, что имело место применение пыток. Для этого Комитет рекомендует создать независимый орган, уполномоченный принимать и расследовать любые жалобы на применение пыток или другие случаи жестокого обращения со стороны сотрудников государственных органов по поддержанию порядка;

d) обеспечить защиту потерпевших и свидетелей от любого запугивания или жестокого обращения и информировать население о его правах, в частности о порядке подачи жалоб на действия государственных должностных лиц;

e) принять в кратчайшие сроки закон о неприемлемости признаний, полученных под пыткой, при любых формах разбирательства и обеспечить его применение на практике.

11. Кроме того, Комитет рекомендует камерунским властям:

a) приступить к реформированию НКПЧС с целью улучшения соблюдения Принципов, касающихся статуса и функционирования национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижских принципов);

b) ограничить компетенцию военных трибуналов рассмотрением исключительно воинских преступлений;

c) издать закон о запрещении калечения женских половых органов;

d) пересмотреть свое законодательство с целью отмены положения закона, освобождающее лицо, виновное в изнасиловании, от наказания в случае, если указанное лицо вступает в брак с потерпевшей;

e) рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола к Конвенции против пыток.

12. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение на территории всей страны на соответствующих языках текста настоящих выводов и рекомендаций, а также кратких отчетов о заседаниях, на которых рассматривался третий периодический доклад государства-участника.

13. Комитет рекомендует включить в следующий периодический доклад точную информацию о ныне действующих минимальных гарантиях судебного надзора и прав человека лиц, подвергшихся задержанию, и об их применении на практике.



14. Комитет предлагает государству-участнику представить ему в течение одного года информацию о мерах по выполнению вынесенных им рекомендаций, содержащихся в подпунктах b) и c) пункта 8, подпунктах c) и d) пункта 9 и подпункте a) пункта 10 выше. В частности, Комитет желает получить такую информацию о судебном преследовании и мерах наказания, назначенных традиционным вождям, и о выдвинутых против них обвинениях. Ожидается также получить подробный отчет о положении в центральной тюрьме Дуалы.

-----